No. 26. INTRODUZIONE E BALLO.

Vedi Appendice, p. 499.

BALLO.

Sala di Ballo nel Palazzo di Nesle ove molte Dame e Cavalieri Protestanti si sono riuniti per festeggiare il matrimonio di Margherita con Enrico di Navarra

8va

tr tr tr

fp fp fp

(camp.)

p

tr

fp

Allegro con spirito.

leggiero e staccato.

8va

ff

ff

sfz

sfz

cresc. *più cresc.* *pp* *(leggiero.)*

8va *stringendo.* *ff*

(Raul, con vestiti insanguinati, si precipita nella sala di ballo.)

(camp.)

fp *fp* *fp*

No. 27. RECITATIVO ED ARIA.

A la lueur de leurs tor-ches fu-nè-bres j'ai

Molto moderato. *pp (con voce soffocata.)*

Al - lo splen-dor di lor tor-cie fu-ne-bri vid'
Lu - rid - ly shone forth the fu - ne - ral tor - ches, be

Vu — cou — rir des soldats des soldats forcenés

i - o, vid' io cor - rer sol - da - ti, sol - da - ti for - sen - na - ti,
- fore me I be - held .... fran - tic sol - diers, a - thirst, a - thirst for ra - pine,

Ils s'é-criaient au milieu des ténè-bres frappez! frappez

pp

che ne gri-da - va - no in te - ne - bre av-vol - ti: fe ri - te, fe -
loud - ly they cried in the dark - ness no quar - ter, down with them! down

pez Dieu les a condamnés!

ri - te, Dio, Dio gli con-dan-nò! con - fit - ti al
with them, Heav'n's self their doom has seal'd! Struck down like

cresc.

suol guer-rie - ri sen - za di - fe - sa ve - du - ti n'ho,
dogs, old sol - diers weak and de - fence - less have I be - held'

pp

pp dim.

di Co - li - gny, del no - stro ca-po, l'a-si-lo pro-fa - na - - - -
the a - ged chief, who brave - ly led us, has seen his man-sion plun - - -

p

pp cresc. f

- to, lor pu - gna-li di ven - det - ta as - se - ta - ti di mil-le
- der'd, and their dag-gers soak'd with blood, reek - ing ven - geance, dealt on his

p tr tr

p

col - pi, di mil-le col - pi tra - pas - sar Co - li - gny, e
bo - dy, dealt on his bo - dy, spar'd by age, count-less wounds, lo!

f f p cresc. p p

san - gue suo quest' è!
here, his blood be - hold!
suo
his

CORO. *Sopt. e Contt.* (*con terrore.*)

Oh Ciel, suo san - gue e-gli è!...
Oh, Heav'n! his blood be - hold!.......

Tenori e Bassi.

Oh Ciel, suo san - gue e-gli è!...
Oh Heav'n his blood be - hold!.......

san - gue, suo
blood, yes, his

Andante. (*con voce tremante.*)

sangue, oh .... mi-sfat - to, oh cru - del - tà.
blood,...... oh............... wick - ed......, oh ruth - less deed!

Soprani (*con voce tremante*)

oh......
oh.......

Andante.

.... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
.... wick - ed,..... oh cru - el deed!

Bassi (*con voce tremante*).

oh......... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
oh............ wick - ed, oh cru - el deed!

Allegro con moto.

RAUL. *(con voce soffocata.)*

Da per tut-to è in-cen-dio e mor - te, da per tut - to i sa - cer - do - ti,

On all sides death and con - fla - gra - tion, the priests look down with in - dig - na - tion,

8va

f *dim.* *p*

fu-ri-bon-di e in-siem de-vo-ti, son di stra - gi ec - ci - ta - tor!

blinded by in - fat - u - a - tion, ev' - ry - where they to slaughter urge!

(con voce lamentevole.)

di madre al sen............ l'in - fan - te, la ver - gi-ne in pre - ghie - ra,

the wife her babe.................. while nurs - ing, the maid her pray'rs re - hears - ing

p (piangendo.)

nul - la, no, all' em - pi - a schie - - ra, no, sot - trar - - si può!
none can hope to gain his sal - va - - tion 'mid the waves that surge!

fp fp fp fp p pp

p

E ve - drem ver - sar sen - za di -
Shall we then be - hold all un - im -

pp

- fe - sa, quel san - gue che gri - da ven - det - ta? quel san - - gue che
- pas - sion'd this blood that to Hea - ven is cry - ing? this blood .... that to

cresc. dimin.

pp

gri - - da ven - det - ta! ei l'a -
Hea - - ven is cry - ing! they're re -

pp pp

-spet - ta, *pp* si da noi l'a - spet - ta!
-ly - ing, they're on this re - ly - ing!

pp

pp *pp*

pp ei l'a - vrà, ei l'a - vrà! si! l'ar-me im-pu-
Friends, to arms! friends, to arms! Then up quick - ly and

(con esplosione.) *ff*

f Allegro con spirito.

pp

-gna - - mo, tut-ti mo-ria - - - mo, mar - ciam i mar - ti - ri, gli e-ro - i a
swarm ye,'gainst the foe arm ye, march on, our mar - tyr'd dead they shall

(staccato.)

ff *p*

ff

ven - di - car!
dear - ly buy!

Soprani e Contralti. *ff*

Coro. L'ar-mi im-pu - gna - - mo, tut - ti mo - ria - - - mo, mar -
Quick - ly up - swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

Tenori. *ff*

L'ar-mi im-pu - gna - - mo, tut - ti mo - ria - - - mo, mar -
Quick - ly up - swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

Bassi. *ff*

L'ar-mi im-pu-gna-mo, tut - ti mo - ria-mo, mar -
Quick - ly up -swarm ye, foe - men dis - arm ye, march

8va

ff

(con voce soffocata, ma ben marcato)

p

strage per stra - ge a lor ren -
slaugh - ter for slaugh - ter re - ta - li

- ciam i mar - ti - ri, glie - ro - i, si, a ven - di - car!
on, our mar - tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall...... buy!

- ciam i mar - ti - ri, glie - ro - i, si, a ven - di - car!
on, our mar - tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall...... buy!

- ciam i mar - ti - ri, glie - ro - i, si, a ven - di - car!
on, our mar - tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall...... buy!

p

p

- dia - mo, i fra - tei no - stri vendi - chia - mo, de' car - ne - fi - ci spar -
- at - ing, our cause 'gainst mur - d'rers vin - di - cat - ing, ne - ver rage one mo - ment

Soprani.

f stra - ge! stra - ge!
slaugh - ter! slaugh - ter!

f Tenori.

f

stra - ge! stra - ge!
slaugh - ter! slaugh - ter!

p

p

- gia - mo l'em - pio san - gue tra - di - tor, l'em - pio san - gue tra - di -
- 'bat - ing, with their blood the earth we'll dye, with their blood the earth we'll

cresc.

tr

tr

- tor! .... l'ar-mi im-pu-gna - mo, tut-ti mo -
dye! .... quick - ly up-swarm ye, 'ga nst the foe

8va .... 8va ....

cresc. ff

- ria - mo, mar - ciam i mar - ti - ri, gli e - ro - i a ven - di - car!
arm ye, march on, our mar - tyr'd dead...... they shall dear - ly .... buy!

Soprani e Contralti. ff

l'ar-mi im-pu -
quick - ly up -

Tenori. ff

l'ar-mi im-pu -
quick - ly up -

Bassi.

8va ....

p ff

- gna - mo, tut - ti mo - ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
- swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

- gna - mo, tut - ti mo - ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
- swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

ff

l'ar-mi im-pu- gna-mo, tut - ti mo-ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
quick - ly up-swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

8va .... 8va ....

f si, *p* stra - ge, stra - ge a lor ren -
yes, slaugh - ter, we'll re - ta - li -

- ro - i a ven - di - car!
dear - ly, dear - ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear - ly, dear - ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear - ly, dear ly buy!

p

- diam, i fra - tei no - stri ven - di - chia - mo, stra - - - -
- ate, our cause gainst mur - d'rers vin - di - ca - ting, slaugh - - -

- ge, stra - - ge, i fra-tel - li ven - di - chia - mo, de' car-
- ter! slaugh - - ter! let us now re-venge our bro - thers, ne'er our

cresc.

- ne - fi - ci spar-giam l'em - - - - - pio san-gue tra - di -
rage one mo - ment 'bate, with.. their blood the earth............ we'll

p

f *ff*

tor, a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e- roi ... cor-riam! cor - riam a ven-di -
dye! march on,......... march on,...... our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,...... march on, march

f *ff*

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear ly buy, march on....... march on, march

f *ff*

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
march on, march on, our mar - - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on...... march on, march

f *ff*

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
march on, march on, our mar - - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,...... march on, march

f *ff*

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven-di - car,
on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye.

(corif.)

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven-di - car,
on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven di - car,
on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven-di - car,
on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

8va......................

ven - - di - car!
yes, shall dye!

ven - di - car!
yes, shall dye!

(*Le donne, pallide per lo spavento, fuggono, gli uomini sguainando le loro spade escono in gran disordine.*)

ven - di - car!
yes, shall dye!

ven - di - car!
yes, shall dye!

8va

dim.

p *dim.*

dim.

pp

pp

(*cambiamento di scena.*)

pp

No. 28. SCENA E GRAN TERZETTO.

Allegro.

PIANO.

ff

dolce. *p* *(traversano la scena donne, uomini, fanciulli, che corrono a rifugiarsi nella chiesa.)*

molto cresc.

pp con espressione. *cresc.*

dimin.

f

RAUL (*entrando*). MARCELLO.

Sei tu, mio buon Marcel - lo; non credea ri-ve-der - ti! Ah, mio si -
Is't thou my good Mar-cel?............ I had scarce hop'd to meet thee. Ah, joy, my

RECIT.

RAUL. MARCELLO. RAUL.

- gno - re! io vi ri-tro-vo ancor! Fe-ri - to sei? L'i-gno- ro! Ven-
mas - ter! thou'rt still a - live! They've wound - ed thee? I know not. Oh!

MARCELLO.

- det - ta! Che di - te mai? de' co-dar - di as-sas-si - ni, un resto an-cor cin-gon d'e -
ven - geance! Our hopes are vain! murd'rous foes now, a - las, on ev'ry side sur-round our few remaining

fp *f*

ro - i; en - tro quel tem-pio, or - mai...... ri - fu-gio e-stre-mo, di don - ne e di fan -
friends seek - ing the tem - ple, a - las,......... now our last re - fuge, the wo - men and the

f

- ciul - li la fol-la in pian-ti ac - cor - re, san-ta-men - te a mo - rir! an - diam, an -
chil - dren in crowds there haste, in ho - ly sup - pli - ca - tion to die. To them let's

a tempo ben moderato.

- diam! l'u - ni - ca sor - te che a noi ri-man è d'in-con-trar la mor - te!
go, nought now re - mains...... but firm in our faith to brave - ly meet our fate!

Allegro.

f

VALENTINA.
(*scapigliata e tutt' anelante.*) RAUL. MARCELLO.

O - ve cor - re - te? Al - la glo - ria? Al mar - ti - rio!
Where would'st thou go? ...... On to glo - ry! As a mar - tyr.

Allegro.

RECIT.

f

VALENTINA.

No, no, tu non mor-
No, no, you shall not

RECIT.

-rai, è il Ciel che m'i-spi-ra e mi con-dus-se: per te sal-var io ven-go!
die for 'twas Hea-ven in-spir'd me and led me hi-ther: to save thee, here be-hold me!

RAUL.

E fia ver?
Can this be?

Moderato.

p

VALENTINA.

RECIT.

Sì, que-sta bianca ciar-pa al tuo brac-cio, te condur-rà sen-za pe-riglio al Louvre, là do-ve la Re-gi-na, pel mio an-ti-ve-der, ti sal-ve-rà, pur-chè tu il vo-glia!
Yes, with this scarf round thy arm en-twin ing, thou mayst in safe-ty gain at once the Lou-vre, there with the Queen's as-sist-ance made al-rea-dy se-cure your life is safe, on your word it hangs then!

RAUL.

E che vuol-si da me?
What must I do to live?

VALENTINA

D'abbracciar la mia fè!
Our re-li-gion em-brace.

RAUL.

Giammai! e al-
No, ne-ver,

f p

VALENTINA.

lor ch'io sia in-fa-ma-to, mia sa-re-sti per-ciò? noi tut-to se-pa-rò! No,
e'en were I thus de-grad-ed, would it then make me thine! Aye must we part-ed be! No,

f *p*

(rivolgendosi a Marcello.) RAUL. MARCELLO.

ch'or sen-za col-pa a te dar pos-so il mio cor! E Ne-vers? Ge-ne-ro-so guer-rier, fu
then could I, free from all blame, give thee my heart! And Ne-vers? 'Twas that war-ri-or brave who

p *f* *p*

lui che mi sal-vò da mor-te, e del suo ze-lo vit-ti-ma i ri-bal-di l'as-
sav'd my life when death seem'd cer-tain, and, fall-ing vic-tim to his zeal, he by vil-lains was

RAUL. VALENTINA. RAUL. *(con esitanza.)*

-sas-si-nar! Ne-vers, mo-rì! Ah vie-ni, par-tiam! Do-ver, a-mor, cru-del sup-
base-ly slain! Ne-vers is dead! Ah! come then a-way! Go where? oh love, oh cru-el

f *p*

MARCELLO. *poco allegretto.*
(con tuono di rimprovero.) RAUL *(con dolcezza).*

-pli-zio! Ra-ul!....... Mar-cel,....... non ve-di tu ch'o-gni mio ben s'ap-
tor-ture! Ra-oul!......... Mar-cel,............ dost thou not see the bliss for me pre-

p dolce.

MARCELLO.

-pre - sta? Ra - ul,....... non ve-di tu che Dio per vi-a t'ar - re - sta?
-par - ing? Ra - oul,......... doest thou not see that Heav'n the way is bar - ring?

p

VALENTINA (*timidamente*). RAUL.

Allegro.

Vie-ni! vie-ni! No, pres-so a lui ri - man - go per mo-rir!
Come! come! No, I with him will here......... re-main to die!

f *ff*

VALENTINA (*con un esaltazione crescente sempre di più*).

Co-
And

-sì, io ti ve-drò pe-rir? io sen-za te n'an-drò ra-
must I see thee pe-rish thus while I a-lone re-main in

RECIT. *Allegro.* RECIT.

-min-ga sul-la ter-ra in cui soffer-to ab-biam, in cui ci strin-ge a-mor!
ex-ile on the earth? to dwell up-on the past, our suff'rings and our love,

Allegro. f RECIT. *Allegro. f*

ff *ff* *Allegro vivace.*

e tu pen-sar lo puoi? Ah si! dell' uom ben ra-do un fi-do a-
I know thou art re-solv'd, for oh! the heart of man ne-ver feels that depth of

RECIT. *f* *p*

stringendo poco a poco.

-mor pon ra-di-ce nel cor! Eb-ben co-no-sce-rai or l'a-
love e-ver pure and in-tense! 'Tis well, thou now shalt know wo-man's

-mor d'una don-na! tu vuoi da me fug-gir, or che
love and de-vo-tion; while thou would'st leave me here, when we

cresc.

tut-to a noi ar-ri-de: no, no, no, no, no, no, non so se
yet...................... might both be blest........ for thee I risk my ve-ry soul, scarce

cresc.

l'al - ma i - o per - do, o se fia ca-ro al ciel, mai più ti la - sce - rò: il cru -
know - ing right from wrong,...... my ev' - ry hope on earth, to share thy dread - ful fate: in my
più crescendo.
de - le con - tra - sto di quest' al - ma di ra - gion mi pri - vò!
an guish and in...... my des - pair,... rea - son hath no lon - ger pow'r!
cresc.
fp
f
tu, la mia fè di - sprez - zi?...
Thou hast my faith re - ject - ed.
f ff
i - o, mi ar - ren - do al - la
I.............. will thine .... now em -
f
tua! Di - o or ne... può fa - re, chè gran - de è su - a bon - tà, che u - ni -
- brace! Now........... Heaven sure...... will grant us from out ...... its end - less love that hence -
8va
dolce
p
f > p dolce
p
- - ti sia - mo in ter - ra e... nell' e - ter - ni - tà, ...
- - forth naught shall di - vide us, and e'en be - yond the grave,...............................
rallentando ma pochissimo.
pp
8va
pp

cres dimin.

.... in-siem le - ga - re e nell' e - ter - ni - tà, ... nell' e - ter - ni
.... *for ev - er u - nite us, and e'en be-yond the grave,* .... *be-yond e'en the*

(con entusiasmo.)

- tà, per sem - pre le - ga - re nell' e - ter - ni - tà, ...
grave, for e - ver u - nite us be - yond e'en the grave, ...

RAUL. MARCELLO.

.... l'e - ter - ni - tà! Oh de - lir! Il Si - gnor del suo fuo - co l'ac - cen - de e ir - rag - -
.... *be - yond the grave! Oh what joy! Hea - ven's light is now shin - ing to lead thee to truth.* ....

pp

VALENTINA.

- gia! O Ciel, la mia fe - de sei tu! l'uom mi ma - le - di - rà, mio buon Marcel, mio
.... *Oh Heav'n, join'd by faith...... a - lone, curs'd will my mem'-ry be, my good Mar - cel, my*

RECIT.

RAUL.

pa - dre, ac- co-gli i vo- ti miei, con-sa-cra il no-stro a-mor! Niun mi-ni-stro del Ciel hav-vi con

fa - ther, do not re- fuse my pray'r and con - se - crate our love Ah! no mini-ster of Hea - ven now is

MARCELLO.

noi, que-sto no - do tu sol puoi be-ne - dir! Si, io con tra-spor-to ac-

near to....... con-se-crate the vow and to bless our u - nion here! Yes, with joy the sa - cred

allegro.

f

- cet - to il sa - cro in - car - co! il

of - fice di - vine I will minis - ter! thy

poco andante.

p

ser - vo tuo fe - del...... sia il mi - ni - stro, il mi - ni - stro del

ser - vant will now......... breathe the...... bless - ing that binds you to - -

pp

Tempo del Corale. *Coro di* DONNE *(nell' interno della chiesa).*

Soprani 1mi. *pp (quasi di lontano.)*

O tu che o-gnor in guar - dia stai,.................
Oh, Heav'n! our ram - part and pro - tec -

Soprani 2di. *fp* *pp*

Dio .... ch'o - gnor in guar - dia stai, ...
Heav'n,....................... thou art our .... pro - tec

Soprani 3zi e Contralti. *p* *fp* *pp*

Dio, Dio, ch'o - gnor in guar - dia stai,.................
Heav'n, Heav'n, thou art our sole pro - tec

MARCELLO.

Ciel! A-scol-ta-te, l'in-no-cen-za e la fè al-zan lor pre-ci al
gether! Ah, now lis- ten! trust -ing still to their faith their pray'r to Heav'n they

PIANO. *8va* *fp fp pp*

cresc.

.... del giu - sto che t'a - do - - - ra,.......................... il ten - -
- tion, shield of those who a - dore thee! .... in this

cresc.

.... del giu - sto che t'a - do - - - ra,.......................... il ten - ta - - -
- tion, shield of those who a - dore thee!................................ in this, in

cresc.

.... del giu - sto che t'a - do - - - ra,.......................... il ten - ta - - -
- tion, shield of those who a - dore thee!................................ in this, in

Ciel, e del Si-gnor fan ri-suo-nar le lo-di, nell'a-spet-
raise, their voi - ces still re-sound with songs of praise, in this dark

8va *pp*

cresc.

- - ta - tor...... ne...... pre - me,.......... .... deh
dark........... hour,....... oh hear thou our pray'r,............................ for

- - tor cru - del........ ne....... pre - - me,......................... deh.......
this dark hour,.......... oh hear thou our pray'r,.............................. for

- - tor cru - del...... ne....... pre - - me,........................ deh ......
this dark hour,....... oh hear thou our pray'r,........................... for ....

- tar la morte! in que-sto tri-sto a-sil ri -
hour of death, kind Heav'n, oh hear their pray'r! in this

8va.. ....

pp

pp

sal - va chi t'im - plo - ra!...............
mer - cy we im - plore............ thee!.....................

.... sal - va chi t'im - plo - ra!...............
.... mer - cy we im - plore............ thee!.....................

sal - va chi t'im - plo - ra!
mer - cy we im - plore thee!

- spon - da il vo - stro cor co-me in-nanzi al Si-gnor!
dark........... hour of death, in this dark hour of death!

8va..

pp

TERZETTO.

BENEDIZIONE.

(Valentina e Raul sono inginocchiati, Marcello sta in mezzo a loro.)

Molto maestoso.

PIANO.

p *cresc.* *f*

f *pp* *stringendo* *a tempo.* *pp*

MARCELLO. *f*

Nell' u - nir vo-stre man in tai fo-sche te - ne - - bre, io con-sa-cro il fe-
While your hands thus I join in dark-ness and in sor - row, your stern fate to ful -

f *f*

VALENTINA. *ppp*

Noi sap -
Soon from

RAUL. *ppp*

Noi sap -
Soon from

- stin d'un tri-sto ad - di - o, ed un no - do fu - ne - - bre!
- fil, seek alone from on high re-sig - na - tion to bor - - row.

tr

a mezza voce *cresc.*

- piam......... ch'il Ciel sol........... le nostr' al - me u-ni - rà!...
earth.............. shall we flee,............... and in Heav'n blest shall be!.....

- piam......... ch'il Ciel sol.......... le nostr' al - me u-ni - rà!...
earth.............. shall we flee,............... and in Heav'n blest shall be!.....

f

Vo-stri cor ri-nun -
Hast thou pow'r now to

pp

f

- ziar a le-ga-me mor-ta - - le? a mon-da-no spe-rar? in-te-me-ra-ta
break ev'-ry tie that has bound......... thee? and es-pouse here be - low the true faith thou hast

f

a mezza voce.

VALENTINA.

ppp

Si, la fè............ so-la è
Yes, kind Heav'n........... strength im -

RAUL.

ppp

Si, la fè............ so-la è
Yes, kind Heav'n........... strength im -

tr

fè......... or so-lo in voi pre - va - - - le?
sworn,........ e'en while death gleams a - round.............. thee?

dimin.

pp

cresc.

or........ ne-i no - stri cor!...
parts,........ and with love nerves our hearts!...

or........ ne-i no - stri cor!...
parts,........ and with love nerves our hearts!...

ff

e vi - gor a-vrai tu, i tor-men-ti a sfi-
Hast thou pow'r now to break ev'-ry tie that has

f *f*

da - re? e la fè d'un sol dì.... non saprai più ne - gar,........ a fron-te del mar-
bound........ thee? and es-pouse here be - low........... the true faith thou hast sworn.......... e'en while death gleams a-

VALENTINA. *ppp*

Il vi - go - re die-de il ciel quando sve-gliò........ l'a -
Yes, kind Heav'n.......... strength im-parts,.......... and with love nerves our

RAUL. *ppp*

Il vi - go - re die-de il ciel quando sve-gliò....... l'a -
Yes, kind Heav'n.......... strength im-parts,.......... and with love nerves our

tr

- ti - rio?
round thee?

dim. *pp*

CORO DI DONNE *nell' interno della chiesa.*
(Marcello da la benedizione a Valentina ed a Raul: poi s'inginocchiano tutti tre.)

O tu che o - gnor ... in guar - dia
Oh Heav'n! our ram - part and......... pro -

VALENTINA.

mor! ....
hearts! ....

RAUL.

mor! ....
hearts! ....

MARCELLO.

ah! ....
ah! ....

tempo del corale. *pp*

pp

stai...................... del giu - sto che t'a—
- - tec - tion, shield of those who a—

(Qui il canto viene ad un tratto interrotto da rumor d'armi e alte grida.)

CORO DEGLI ASSASSINI.

Allegro feroce.

PIANO.

CORO DI DONNE PROTESTANTI. (*nello interno della chiesa.*)
Soprani e Contralti.

(*con vigore.*) *f*

No,
No,

CORO DEGLI ASSASSINI. (*nello interno della chiesa.*)
Tenori e Bassi unisono.

A - biu-ra - te, U- go-not - ti, il Ciel l'im-po - ne, a - biu-ra - te, o mor-re - te,
Hu - gue-nots, quick, ab - jure,...... 'tis Heav'n or dains it, quick, ab-jure, or ye die,.......

(*trombe di dentro.*)

ff e staccato.

VALENTINA. (*Guardando dalla finestra.*)

Ah cru - de - li, son
Mer - cy, pray,...... we're

no! no!
no, no,

il Ciel l'im-po - ne! a - biu-ra - te, U - go-not - ti, il Ciel l'im-po - ne,
'tis Heav'n or - dains it, Hu - gue-nots, quick, ab - jure,...... 'tis Heav'n or - dains it,

don-ne, ah, pie - ta-de, mal-va - gi!
wo - men, spare, oh spare our chil - dren!

no!
no!

a - biu - ra - te, o mor-re - te il ciel l'im - po - ne! a - biu-ra - te,
quick, ab - jure, or ye die, 'tis Heav'n or - dains it from on high!

ah, pie - tà! pie - tà.
ah, in mer - cy spare,

no, Si - -
no, Oh

il Ciel l'im-po - ne! Dio lo vuol, si!
'tis Heav'n or - dains it, all now shall die!

- gnor, che o - - gnor,...... pro - - teg - - - - -
Heav'n, our ram - part and pro -

(con dolore.)

VALENTINA.

Ah, can - - ta-no an-cor
Their song............ e - choes still.

RAUL

Si can -
Their song......

MARCELLO.

Si can -
Their song......

(si ode una scarica di archibugi nella chiesa.)

- gi—
- *tect—*

ff Orchestra.

p

ff

(guardando dalla finestra.)

quel ve - gliar - do che pre-ga, quel
mur - d'rers hold,.......... they're chil-dren! weak

- - ta- no an-cor!
.... e - choes still,

- - ta- no an-cor!
.... e - choes still,

f

no!
no.

ff

A - biu-ra - te U-go-not-ti il Ciel l'impo - ne! a - biu-ra - te, o morre-te,
Hu - gue-nots quick ab -jure,.... 'tis Heav'n or-dains it, quick ab-jure, or you die!....

ff (trombe di dentro.)

mo - na-co fu - ri - o - so,
wo - men and...... chil - dren,
Ciel!
Heav'n!
l'uc - ci - se!
we all must die.

no,
no,

il Ciel l'im - po - ne! a - biu - ra - te, il Ciel l'im - po - ne, Dio lo vuol,
'tis Heav'n or - dains it from on...... high! yes, Heav'n or - dains it, all now shall

Si - gnor ne reg - gi, an -
In this dark hour......... oh

si,
die!

(*s'ode una scarica di archibugi nella chiesa.*)

co - - - ra!
hear........ our pray'r!

ff (*Orchestra.*)

VALENTINA. (con dolore.)

Ah, can - ta-no an-cor! o Dio, pie - ta - de!
Their song......... e - choes still! great Heav'n! in mer - cy

RAUL.

Si, can - ta-no an-cor!
Their song......... e - choes still!

MARCELLO. (partono gli assassini.)

Si, can - ta-no an-cor!
Their song......... e - choes still!

Bassi. (da lontano.) *p*

a - biu -ra - te,
quick,... ab - jure

p (trombe di dentro.)

VALENTINA. (scariche di archibugi lontane.)

o Ciel, soc-cor - so! o va - - ni miei vo - ti!
now grant thy aid. .... a - - las! all is vain! ......

p

U-go-not-ti!
quick, ab-jure!......

dimin. p dimin. pp pp

MARCELLO.

pp

O - ra non can - tan più! ....
They ...... will ne'er sing more! ....

(tutti tre restano in un silenzio funebre, celandosi il volto nelle mani.)

pp ppp

VISIONE.

(Marcello sorpreso da improvvisa visione e guardando al cielo.)

MARCELLO.

Ah!... ve - de - te:
Ah! ah, rap - ture!

Allegro con spirito.

PIANO.

pp *cresc.* *f* *f (arpe.)* *p* *p* *pp* *cresc.*

MARCELLO.

cresc. *(Silenzio.)* *f* *cresc.* *f*

f *(con entusiasmo)*

Ah: ve- de - te il
See the Heav'ns a -

ciel, il ciel s'a - pre e sfa - vil - la, glo-ria a Dio,........... glo-ria a
- bove, their splen - dour bright re - veal ing, glo - ry reigns!................ glo- ry

VALENTINA, *f* (con entusiasmo.)

Ah, ve - de - te
See a light from

RAUL. *f*

Ah, ve - de - te
See a light from

MARCELLO.

Dio,.............. l'e - te - rea trom - ba squil - la!
reigns!..................... while cla rion's loud - ly peal - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

e de-gli an-gio-li il can- to ri -
o'er my sen - ses an in - fluence is

molto cresc.

e di fol - go-ri il ca-po in-co - ro - na, la sua vo - ce nell'aura, nell'
all our sor - rows and an - guish be - friend - ing, songs of an - gels, of an - gels in

molto cresc.

e di fol - go-ri il ca-po in-co - ro - na, la sua vo - ce nell'au-ra, nell'
all our sor - rows and an - guish be - friend - ing, songs of an - gels, of an - gels in

molto cresc.

suo - na, e de - gli an-gio-li il can-to, il
steal - ing, o'er my sen - ses an in-fluence is

au - ra ri-suo - na, co-me un an-giol, un an - giol di - sce - so dal
har - mo-ny blend - ing, waft our thoughts, waft our thoughts to their bright realms a -

au - ra ri-suo - na, co-me un an-giol, un an - giol di - sce - so dal
har - mo-ny blend - ing, waft our thoughts, waft our thoughts to their bright realms a -

can - to ri-suo - na, che lo stuo - lo dei mar - ti - ri gui - da-no al
steal - ing, is steal - ing, breath-ing peace, breath-ing peace and ce - les - tial....

8va

ciel, co-me un an - giol, un an - giol!
bove, waft our thoughts to bright realms a - bove!

ciel, co-me un an - giol, un an - giol!
bove, waft our thoughts to bright realms a - bove!

ciel, si, che gui - da-no al cie - lo!
love, breath-ing peace and ce - les - tial love

8va

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

Quest' ar - pe che a - scol - to, mi ad - di - tan la
Im - mor - tal harps are sound - ing, and brighter realms with

8va

tr tr tr tr tr tr

pp

p

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps

p

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps

cresc.

vi - a, la bra-mo, la
joy we view, im - mortal harps are

8va

tr tr tr tr tr

cresc. più cresc.

cresc.

p

si a - scen - de; l'am - mi-ro, l'a-scol-to, m'ad - di - ta il sen-tie-re che al
are sound - ing, we hear them, we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

cresc.

p

si a - scen - de; l'am - mi-ro, l'a-scol-to, m'ad - di - ta il sen-tie-re che al
are sound - ing, we hear them! we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

p

se - guo, ah! si, quest' ar - pe che a-scol-to, m'ad - di - tan la vi - a, la
sound - ing, ah yes, we hear them! we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

8va

tr

cresc.
cie-lo si a-scende, che al cie - lo si a-scen-de, su - pre - - mo
ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, our hearts..............................
cresc.
cie-lo si a-scende, che al cie - lo si a-scen-de, su - pre - - mo
ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, our hearts..............................
cresc. molto cresc.
bra-mo, la se-guo, la bra - mo, la se-guo; su - pre - - mo pia - ce.............. re, su -
ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, in - spir'd.................. our... hearts................ are
cresc. molto cresc.

f f
pia - ce - - - - - - - - - - - - -
are bound - - - - - - - - - - - - -
f f
pia - ce - - - - - - - - - - - - -
are bound - - - - - - - - - - - - -
f f
pre - - - mo pia - ce - - - - - - - - - - -
bound - - - - ing, are bound - - - - - - - - - - -
f cresc.

ff
- - - - - - re! o mor - te già...... ti
- - - - - - ing! in - - spir'd our hearts...... are
ff
- - - - - - re! o mor - te già...... ti
- - - - - - ing! in - - spir'd our hearts...... are
ff
- - - - - - re! o mor - te già...... ti
- - - - - - ing! in - - spir'd our hearts...... are
ff

molto dolce.

p

se - - - - guo, o ter - ra un ad - -
bound - - ing, to earth, this earth we

se - - - - guo, o ter - ra un ad - -
bound - - - ing, to earth, this earth we

se - - - - guo, o ter - ra un ad - -
bound - - - - ing, to earth, this earth we

p *pp*

(S'apre il cancello e varj assassini si precipitano in scena.)

- di - - - - o!
bid............ a - dieu!

- di - - - - o!
bid............ a - - dieu!

- di - - - - o!
bid a - - dieu!

ff

CORO DI ASSASSINI.

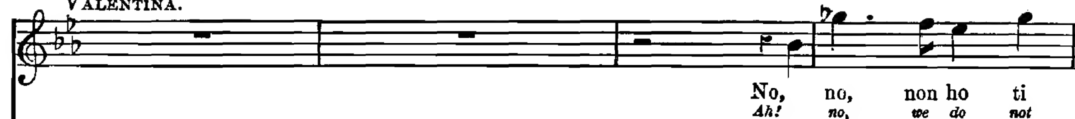
Tenori e Bassi unisoni.

ff

A-biu-ra-te, U-go-notti, il Ciel l'im-
Hu-gue-nots, quick, ab-jure, 'tis Heav'n or-

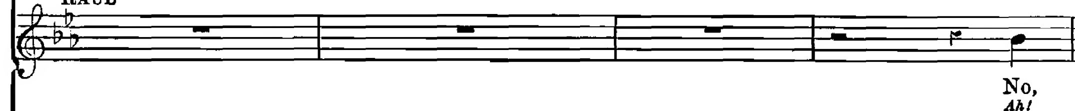
ff e staccato.

VALENTINA.



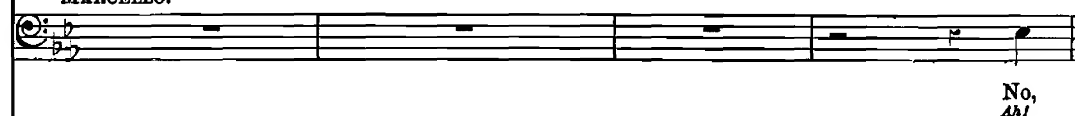
No, no, non ho ti
Ah! no, we do not

RAUL



No,
Ah!

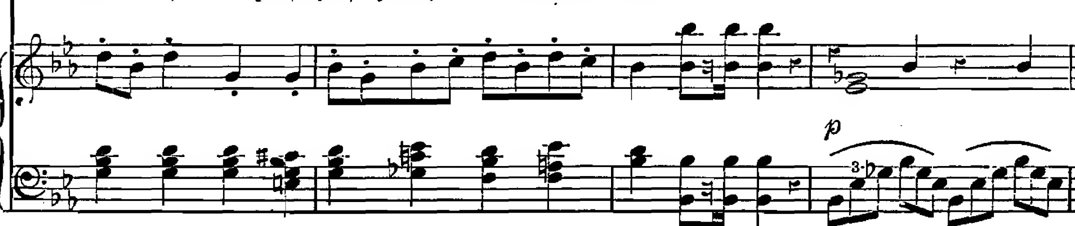
MARCELLO.



No,
Ah!



- po - ne, a-biu-ra- te, o mor-re- te, il Ciel lo vuol!
- dains it, quick, ab-jure, or you die, 'tisHeav'n's com - mand!





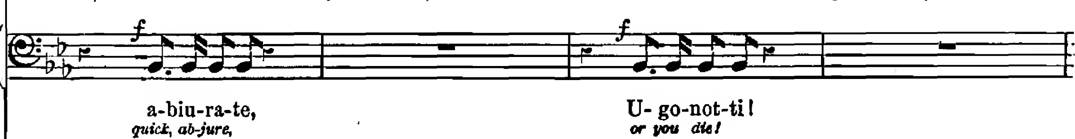
- mo - re,........ nè mi re-stò de - si - o,........ no, no, non ho ti -
fear to die,.......... we seek a home be - yond the sky,........ we do not fear, ah



no, non ho ti - mo - re,...... nè mi re-stò de - si - o,...... no,
no, we do not fear to die,........ we seek a home be - yond the sky,....... ah!



no, non ho ti - mo - re, nè mi re-stò de - si - o,......
no, we do not fear to die, we seek a home be - yond the sky,.......



a-biu-ra-te, U- go-not-ti!
quick, ab-jure, or you die!



f

ah ve-de - te co - me il vi-so suo già
see a light from Heav'n in splen - dour now as -

f

ah ve-de - te co - me il vi - so suo già
see a light from Heav'n in splen - dour now de -

squil - la!
peal - ing!

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
- scend - ing, songs of an - gels in har - mo-ny blend - ing, now waft us a -

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
- scend ing, songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

che lo stuo - lo dei mar - ti-ri gui - da al cie - lo, al
songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

mor ....
no..........

no, ...
no..........

(a Raul e Valentina.)

Ve-de-te il ciel, ve-de - te il ciel, ... il ciel s'a-pre e sfa -
Be-hold, be - hold the Heav'ns a - bove.......... their splen - dour bright re -

....
....
gloria a Dio, gloria a Dio,
glo-ry reigns! glo-ry reigns!

....
....
gloria a Dio, gloria a Dio,
glo-ry reigns! glo-ry reigns!

- vil - la, glo-ria a Dio, ... glo-ria a Dio, ... l'e - te - rea trom - ba
- veal ing, glo-ry reigns!.......... glo-ry reigns!.......... while cla - rion's loud - ly

pp
a - biu-ra-te U - go-not - ti!
ah be-hold! death they fear not!

Dio! ti - mo - re non ho, ti - mo - re non
- bove, we fear not to die! we fear not to

Dio! ti - mo - re non ho, ti - mo - re non
- bove, we fear not to die! we fear not to

ciel! ti - mo - re non ho, ti - mo - re non
- bove, we fear not to die, we fear...... not to

a - biu-ra-te, U-go-notti! a - biu-ra-te, o morre-te!
quick ab-jure, or you die! quick ab jure, or you die!

rall. a tempo.

ho, no, no, no, no, no, no, no, no,...... ......
die! no, no, no, no, no, no, no, no,...................

ho, no, no, no, no, no, no, no, no,............
die! no, no, no, no, no, no, no, no,..................

ho. no, no, no, no, no, no, no, no,............
die! no, no, no, no, no, no, no, no,..................

a- biu-ra-te! a-biu-ra-te!
quick ab - jure! quick ab - jure!

rallentando. a tempo.

ff

O - san - na, ter - ra ad - di - - - - -
Great Heav'n! Thou art our ram - - - - -

ff

O - san - na, ter - ra ad - di - - - - -
Great Heav'n: Thou art our ram - - - - -

ff

O - san - na, ter - ra ad - di - - - - -
Great Heav'n! Thou art our ram - - - - -

ff (Arpe.)

- o, O - san - na, mor - te ti......... se -
- part, our faith and trust is still......... in

- o, O - san - na, mor - te ti......... se -
- part, our faith and trust is still.......... in

- o, O - san - na, mor - te ti........ se -
- part, our faith and trust is still......... in

ff

a -biu-ra -te.
quick.... ab- jure!

ff

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid......... a

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid......... a

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid......... a

Dio lo vuol! U - go - not - ti
quick ab - jure! or you die!......

(agli assassini.)

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare - well,... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! fare -

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - to, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare - well,... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! fare -

se - guo, vie - ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si!
last fare - well,... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well!

a - biu - ra - te, a - biu - ra - te, il Ciel lo vuol, il Ciel lo
quick, ab - jure!... or you die!... yes, Heav'n or - dains it from on

dimin.

- - sau - - - - - - - - - - - na,
- - well! .... fare

dimin.

- - san - - - - - - - - - na,
- well! .... fare -

dimin.

O - san - - na, O-san - - na, o mor - - te, vie - ni,
Great Hea - ven! our ram - part, our trust............ is still in

p

vuol......................................
high, ...

p pp

molto dolce. stringendo. ff

ter - ra,......... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
- - well,......... a............. last......... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,......... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
- - well,......... a............. last......... fare - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,......... ter - ra, ad- dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
Thee! a............. last......... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

il Ciel lo vuol, il Ciel lo
ab - jure, ab - jure, or thou shalt

pp ff stringendo.

- ri - te or - mai, no, no, ti-mor non ho, fe - ri - te or -
wel come death, ah no, we do not fear, but wel - - come

- ri - te or - mai, no, no, ti-mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - - come

- ri - te or - mai, no, no, ti - mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - - come

vuol, si, si, il Ciel lo vuol! il Ciel lo vuol! si,
die! yes, die! ab-jure, ab - jure, or you shalt die! yes,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

si, Dio lo vuol, Dio lo vuol, Dio lo vuol! a-biurate, U-go-not -
die! Hu-gue - nots! quick ab - jure, or you die! quick ab - jure, or you die!

8va 8va

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare-

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare-

- ti, a-biu-ra-te, o mor-re-te, a-biu-ra-te, o mor-re-te, Dio .... lo vuol, Dio lo vuol,
quick ab-jure, or you die! quick ab-jure, or you die!...... yes .... you die! Hu - gue- nots,

8va ....

ter - ra ad-dio!
- well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
- well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
- well, fare - well.

(*Partono tutti, poi si ode scariche d'archibugi.*)

Dio lo vuol, si!
you must die! yes!

8va ....

(*cambia la scena.*)

No. 29. SCENA FINALE.

Allegro feroce.

PIANO.

ff

CORO. (*di dentro.*)

Tenori. *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!

With the sword and with fire pur - su ing, this im - pious race from earth we'll se - ver,

Bassi. *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!

With the sword and with fire pur - su - ing, this im - pious race from earth we'll se - ver,

ff (*trombe di dentro.*)

ff e *staccato.*

no, non pie - tà, tru - ci - di - am; sol-da - ti del - la fe - de!

with - out re - morse, or pity-ing tear, brave soldiers our true faith pro-tect-ing,

no, non pie - tà, tru - ci - di - am; sol-da - ti del - la fe - de!

with - out re - morse, or pity-ing tear, brave soldiers our true faith pro-tect-ing,

(Vedesi comparire alla dritta del teatro, Raul ferito mortalmente, Valentina e Marcello lo conducono e gli prodigano i loro soccossi.)

ster-mi - nio a-glie - re - ti - ci, stermi - nio, Dio lo vuol, si, ciò chie-de
the foe we'll ex - ter - mi-nate for e - ver, let them die! 'tis Heav'n's com - mand!

ster-mi - nio a-glie - re - ti - ci, stermi - nio, Dio lo vuol, si, ciò chie-de
the foe we'll ex - ter - mi-nate for e - ver let them die 'tis Heav'n's com - mand!

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die!

S. Bris. (S. Bris alla testa di una compagnia d'archibusieri giunge dalla sinistra.)

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die!

Chi vi - va?
What are you?

Valentina. (Raul fa degli sforzi per sollevare la testa sua moribonda, Valentina gli pone la mano sulla bocca per impedirgli di rispondere.)

Ah in gra - zia, in gra - zia, ta-ci, ta - ci!
Ah, for Heav'n's sake re - ply not! or we're lost!

Raul. (fa uno sforzo e grida.)

Gli Ugo-
Hu-gue -

(*I soldati fanno fuoco su quel gruppo e Valentina cade ferita a morte.*)

E noi pur!
Hu-gue- nots!

Ciel, mio pa - dre!
Heav'n, my fa - ther!

- not-ti!
- nots!...

(*ai soldati.*)

Del Re in no - me, fuo-co!
O - bey the King, and fire!......

ah, che veg - gio mia
ah! what see I? my

MARCELLO.

E noi pur!
Hu-gue - nots!

ff

fi - glia!
daugh - ter!

VALENTINA. (*a stento, sollevandosi.*)

Si, lo son, che nel cie - lo a pre - gar
Yes, 'tis I! I who go to pray for

Andante.

p. *pp*

(*spira.*) URBANO. (*al di fuori.*)

vo, e a in-ter-ce - der - vi pie-tà!
thee! I........... who go to pray for thee!

Lar-go al-la Re-gi-na!
The Queen now...... ap-proaches.

pp

(*In questo stesso momento comparisce in mezzo del teatro la lettiga della Regina Margherita, che esce dal ballo per ritornare al Louvre. All' aspetto di Valentina spirante ella da un grido di spavento e colla mano fa cenno ai Cattolici di desistere dalla strage.*)

CORO.

Tenori. *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio, sì, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia-mo!
Now with sword and with fire pur - su - ing, this im - pious race from earth we'll sev - er,

Bassi. *f*

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio, sì, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia-mo!
Now with sword and with fire pur - su - ing, this im - pious race from earth we'll sev - er,

tempo 1mo. *ff*

l'e-re - ti-co in - fa-me, sì, im-mo-lia - mo, Dio lo vuol, Di - - o ciò vuol,
the foe we'll ex - ter-mi - nate for ev - er, let them die, 'tis Heav'n's com mand!

l'e-re - ti-co in - fa-me, sì, im-mo-lia - mo, Dio lo vuol, Di - - o ciò vuol,
the foe we'll ex - ter-mi - nate for ev - er, let them die. 'tis Heav'n's com - mand!

Di - - o san-gue vuol!..........
yes, 'tis Heav'n's com - mand!..........

Di - - o san-gue vuol!..........
yes, 'tis Heav'n's com - mand!..........

FINE DELL' OPERA.

APPENDICE.

ATTO QUARTO.

No. 23. RECITATIVO che si sostituisce quando si omette la Romanza di Valentina al principio del quarto atto.

VALENTINA. RECIT.

Ec-co-mi so - la or - mai, so - la col mio do - lor!
I at last am a - lone, yes, a-lone with des - pair.

PIANO.

Allegro.

RECIT.

A pian-ti sen-za fi - ne condan-
Thou hast my soul con - demn'd to e

- nar mi vo-le-ste, mio pa - dre!
- ter - nal re-grets,.... my fa - ther!

allegro.

RECIT.

Raul eb-be il mio co - re, e a un al - tro voi lo pro-met-te - ste!
Raoul pos-sess'd my heart,..... yet my hand thou hast..... giv'n a - no - ther!

Andante.

RECIT.

E
O

p

tu che sup-pli-ca-va in-van ne' miei mar-ti-ri, tu che permes-so l'hai quest'i-me-ne-o fu-
Thou whom I im-plor'd in vain in my dis-tress, thou who this sa-cri-fice hast be-held, me the

fp > *tremolo.* *fp*

-ne-sto, gran Dio, tu rad-dol-cir de-gna al-men il mio mal di-sper-di un sov-ve-
vic-tim, O Heav'n. in mer-cy deign to soft-en my des-pair and o'er...... sad mem'-ry's

fp

(*Entra Raul.*)

-nir al vi-ver mio fa-tal. Giu-sto Ciel! e sei tu?
dream ob-li-vion kind-ly shed. O great Heav'n! is it thou?

f > *p*

tu, il cui te-mu-to a-spet-to qual ri-mor-so cru-del m'in-se-gue o-gno-ra! RAUL. Sì, sì, son' io,
thou........ whose dread i-mage haunts me a-mid the drear-y night like some great crime! Yes, yes, 'tis I,

fp > *Segue p. 372.*

APPENDICE.

No. 26. INTRODUZIONE sostituita nel principio del quinto atto quando si omette il Ballabile, il Recitativo, e l'aria di Raul.

Allegro.

PIANO.

p

p

p

Segue Scena e Gran Terzetto. **p. 457.**

KENNY & Co., GENERAL PRINTERS, 25, CAMDEN ROAD, LONDON, N.W.